¿Qué tipo de evaluación elegimos en la clase de cine? ¿La evaluación por competencias o por contenidos?

Laura de Mingo Aguado
Alcalingua-Universidad de Alcalá

Resumen

En los últimos años, se ha llevado a cabo una innovación dentro de la estructura de la evaluación en las clases. Gracias al Plan Bolonia, la manera de evaluar ha cambiado. En esta comunicación, se ha centrado el estudio solamente en dos tipos de evaluación: la evaluación por competencias o por contenidos. Para deducir qué tipo de evaluación sería la mejor en esta asignatura se van a llevar a cabo unos cuestionarios tanto al inicio como al final de la asignatura en estudiantes que están cursando el nivel B2. Para ello, se mostrarán las actividades realizadas a lo largo de la asignatura. Este material va a tener actividades centradas en los contenidos y también en las destrezas.

1. Introducción

¿Es la clase de cine una parte importante dentro del aprendizaje de los estudiantes? ¿Es positiva o negativa? ¿Ven que mejoran o se desmotivan? Estas tres son las grandes preguntas que se han hecho a la hora de elaborar este pequeño artículo. Los estudiantes de español pueden verse tanto motivados o desmotivados en este tipo de clases puesto que no siempre se entiende todo lo que se dice y que pueden verse, incluso, perdidos en cuanto a la historia. Por eso, esta breve investigación se ha llevado a cabo en estudiantes con nivel B2 que ya tienen un bagaje con el español y se supone que van a tener menos problemas a la hora de entender la película. Además, este tipo de estudiantes está en inmersión con lo cual ya se han familiarizado o están un poco acostumbrados a escuchar a las personas nativas.

2. Marco teórico

2.1. Las competencias

Para comenzar con este apartado, es esencial saber a qué nos referimos cuando hablamos por competencias. Según el MCER, las competencias del alumno se dividen en dos: las competencias generales y las competencias comunicativas de la lengua. De esta manera, hay que tener en cuenta que la competencia de un estudiante dentro de una lengua no solamente tiene que ver con lo que se estudia sino con el conocimiento previo que tiene. Este es el caso de las competencias generales: "Las ***competencias generales*** de los alumnos o usuarios de lenguas (véase la sección 5.1) se componen de sus *conocimientos*, *sus destrezas* y su *competencia existencial,* además de su *capacidad de aprender"* (MCER: 11).

Según el *Diccionario de términos clave de ELE*, se habla de competencia comunicativa cuando una persona es capaz de desenvolverse tanto eficaz como adecuadamente dentro de una comunidad de habla. Para ello, el estudiante tiene que realizar enunciados correctos a la vez que reproducirlos en el contexto correcto. La competencia comunicativa está compuesta por tres componentes: el lingüístico, el sociolingüístico y el pragmático. En cada uno de estos componentes hay conocimientos que el estudiante tiene que utilizar de una manera correcta como en el lingüístico "los conocimientos y las destrezas léxicas, fonológicas y sintácticas, y otras dimensiones de la lengua como sistema, independientemente del valor sociolingüístico de sus variantes y de las funciones pragmáticas de sus realizaciones" (MCER: 13).

En las competencias socioculturales se tienen en cuenta el uso de la lengua dentro de unas normas socioculturales. Mientras que las competencias pragmáticas son aquellas ligadas al uso funcional de los recursos lingüísticos que tengan los estudiantes.

2.2. Los contenidos

Según el *Diccionario de términos clave* del Centro Virtual Cervantes, "los contenidos consisten en un conjunto de conceptos y procedimientos que hay aprender para lograr los objetivos del programa". De esta forma, son considerados como esenciales dentro de un programa de enseñanza puesto que pertenecen a los objetivos que se quieren alcanzar. Es impensable hablar de programa de enseñanza sin relacionarlo con los contenidos.

3. Metodología

La metodología llevada a cabo en este breve estudio fue simple. En un principio, se elaboraron dos encuestas. La primera de ellas consta de nueve preguntas que se realizaron el primer día de clase. El objetivo de este cuestionario era ver cuáles eran las expectativas de los estudiantes sobre esa clase, es decir, qué es lo que pensaban que iban a aprender, a mejorar. En cuanto a la segunda, estaba relacionada con las opiniones que tenían los estudiantes después de haber cursado la asignatura. Los estudiantes hablaban sobre lo que pensaban que habían mejorado y sobre su opinión de las actividades.

Estas encuestas se realizaron en estudiantes que tenían un nivel B2. La mayoría de los estudiantes eran de origen asiático de entre 18 a 24 años. Muchos de ellos habían visto películas españolas y tenían conocimientos tanto de actores, como de directores y nombres de películas tanto españolas como hispanoamericanas.

4. La explotación didáctica

En cuanto a la unidad que se llevó a clase fue una realizada para la película *3 Metros sobre el cielo*. Se eligió esta película por el tipo de alumnado y porque en esta película aparecen muchas palabras relacionadas con el lenguaje de los jóvenes y que este tipo de alumnado carece de ese léxico.

A la hora de elaborar la explotación, se tuvo en cuenta tanto el desarrollo de las competencias como la elaboración de actividades relacionadas con el contenido. En

este caso, el contenido se ve como la historia, los personajes mientras que las competencias eran las actividades que tienen como pretexto la película para desarrollar las distintas destrezas y competencias.

5. Resultados

5.1. Resultado de las encuentras previas a la clase

Analizadas las encuestas hechas antes de la clase, se puede decir que los resultados fueron sorprendentes. Las expectativas que tenía dieron un vuelco cuando vi las encuestas. Para estos estudiantes, la clase de cine no ayuda a mejorar su comprensión oral sino que es una manera de estar en contacto con el español a la vez que ven una película. Además, muchos de estos estudiantes solamente ven películas cuando el profesor las pone, es decir, el contacto que tienen la mayoría con el cine español es en clase. Se puede deducir que la clase de cine no tiene una visión negativa.

Sin embargo, ver películas para ellos les puede ayudar en su día a día y no hay ningún estudiante que diga que pueda tener connotaciones negativas. Sin embargo, sí optaron por la opción en la que se decía depende en donde expusieron sus razones como "hablan muy rápido", "me ayuda a reconocer y a entender diferentes acentos", "las frases son muy difíciles". Con esto, se llega a la conclusión de que los estudiantes no ven algo negativo la visualización de películas sino que les ayuda en su día a día aunque tengan sus razones por las que no lo vean claramente positivo. En el desarrollo de las destrezas orales piensan que les puede ayudar a desarrollar ambas destrezas e incluso, teniendo en cuenta la sordera fonológica, ven esta clase como una manera de mejorar la pronunciación.

En cuanto a la hora de evaluar, hay poca diferencia entre dos de las opciones. Ven la evaluación de la clase de cine como la evaluación de los contenidos de la película. Para ellos, el hecho de tener ejercicios de contenidos les parece útil puesto que, así, comprenden mejor la película. Sin embargo, va seguida de la opción en la que no solo se tiene en cuenta los contenidos de la evaluación sino también la práctica de los conocimientos que ya tienen. Además, no ven necesaria en la evaluación la práctica de la gramática, del léxico, etc. El tipo de evaluación para ellos no debe realizarse con un examen final sino que debería realizarse una evaluación continua. Dentro de los ejercicios, el 51% de los estudiantes opina que es mejor aquellos ejercicios en los que puedan desarrollar sus destrezas. Resulta un poco contradictorio que la opción que le sigue es la "b" en donde los ejercicios sería de opción múltiple, de verdadero y falso, es decir, aquellas en las que se tendría más en cuenta los contenidos de la película.

5.2. Resultado de las encuentras después de la clase

Los resultados obtenidos en estas encuestas fueron también muy atrayentes. No había tanta diferencia entre aquellos estudiantes que habían visto cómo su español había mejorado puesto que habían aprendido cosas nuevas y aquellos estudiantes que pensaban que no habían mejorado nada porque pensaban que la película les había resultado difícil de entender.

Al preguntarles qué creían que habían mejorado, no había ninguna homogeneidad en sus respuestas y no había ninguna que destacara excesivamente dentro de las opciones dadas. Por lo tanto, los ejercicios realizados en la explotación didáctica propuesta para la clase, no hay un componente que sea superior a otros. Además, las actividades que creen que les pueden ayudar más en su vida diaria, tampoco hay tanta diferencia entre las dos opciones. Sin embargo, es sorprendente que digan que las actividades que más les van a ayudar en su vida diaria sean aquellas en las que se preguntan sobre los contenidos de la película y no aquellas en las que trabajan los distintos aspectos de la lengua. Además, dentro de esta división, les resulta más fácil la realización de este tipo de actividades porque les resultaba divertido hablar sobre la película, porque, al visualizarla, aprendían palabras y expresiones orales que después podían poner en práctica; solamente de esta manera se ven capaces de saber si han entendido o no verdaderamente la película. Y, además, aunque en la explotación no haya habido ninguna actividad en la que se trabaje de una manera específica la pronunciación, la mayoría piensa que sí la han mejorado. A la hora de preguntarles si les había resultados útiles los ejercicios realizados, la mayoría de los estudiantes veían que sí habían mejorado su español y las razones dadas sobre todos es que gracias a los ejercicios han aprendido vocabulario nuevo.

La utilidad de los ejercicios es también muy importante puesto que para estos estudiantes, los ejercicios más útiles han sido aquellos en los que estaba presente la conversación aunque también ven con utilidad aquellos ejercicios en donde aprende el vocabulario usado por los jóvenes. Sin embargo, en cuanto al tema de qué es más importante en la evaluación del cine piensan que es más importante la evaluación de los contenidos, es decir, lo relacionado con la historia y los personajes y no con el realización de las tareas que les ayuda a mejorar sus otras destrezas.

6. Conclusiones

Analizados los resultados, no hay tanta diferencia entre la evaluación por contenidos y la evaluación por competencias. Para los estudiantes, la evaluación de contenidos es una manera de demostrar que han comprendido la película. Sin embargo, la película dentro de la evaluación por competencias es una excusa para trabajar los distintos componentes. No obstante, en las encuestas iniciales pensaban que el trabajo del léxico, de la gramática y demás componentes no era importante pero en la segunda encuesta, al preguntarles qué tipo de actividades les habían resultado más útiles para mejorar español, hay un 11% que sí dice que los ejercicios de léxico y de gramática les han sido útiles. De esta manera, hay que pensar que este tipo de actividades no les ha resultado inútiles. Además, opinan que las actividades sobre los contenidos de la película les van a ayudar en su vida diaria. Por lo tanto, y después de haber analizado todos los datos se ha llegado a la conclusión de que es fundamental que en este tipo de clases la evaluación no sea ni solamente de contenidos ni solamente de competencias. Tiene que haber una mezcla entre ambos tipos de evaluación.

Bibliografía

ALONSO, Isabel (2004): *Segunda Etapa Carabela 55, Monográfico: La evaluación en la enseñanza de español como segunda lengua/ lengua extranjera,* Madrid: SGEL.

BARNET, Ronald (2001): *Los límites de la competencia. El conocimiento, la educación superior y la sociedad*, Barcelona: Gedisa.

CENTRO VIRTUAL CERVANTES (s.d.): *Diccionario de términos clave ELE*, [en línea], http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/

DE MINGO, Laura (s.d.): «3 Metros sobre el cielo», *Rutaele,* 4, [en línea], http://www.rutaele.es/wp-content/uploads/2013/02/R4_CULTURA_3MSC_LdM_B21.pdf

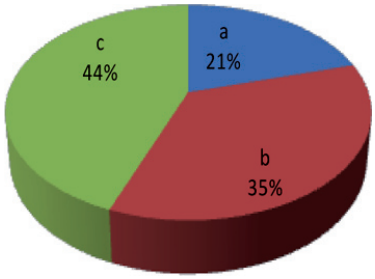
GIL, Juana (2012): *Aproximación a la enseñanza de la pronunciación en el aula de española*, Madrid: Edinumen.

MELERO, Pilar (2000): *Métodos y enfoques en la enseñanza / aprendizaje del español como lengua extranjera*, Madrid: Edelsa.

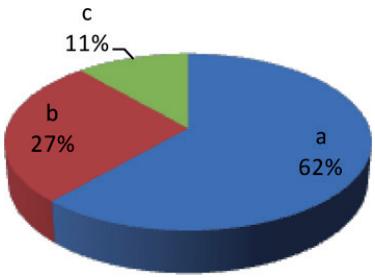
MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE (2002): *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación,* Madrid: Instituto Cervantes, [en línea], http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf

Anexo 1

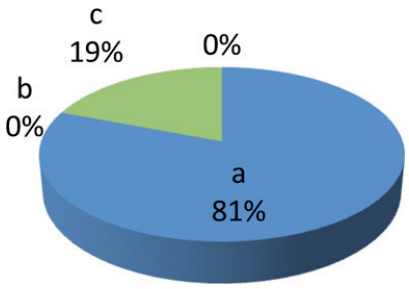
1. ¿Qué es la clase de cine para ti?
   a. Una manera de desarrollar mi comprensión oral
   b. Una manera de acercarme a la cultura española
   c. Una manera de estar en contacto con el español mientras me divierto viendo la película.



2. ¿Con qué frecuencia ves películas en español?
   a. Cuando el profesor las pone en clase
   b. Frecuentemente
   c. Nunca, prefiero ver las películas en mi idioma

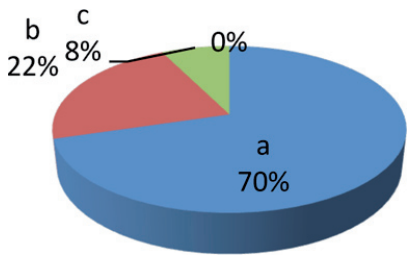


3. ¿Crees que ver películas en español te puede ayudar en tu día a día?
   a. Sí
   b. No
   c. Depende. Razones: _____



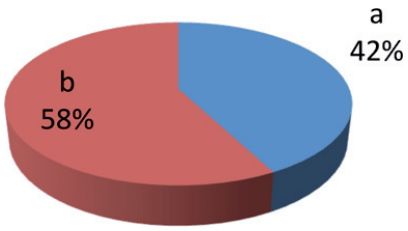
4. Ver películas me ayuda a mejorar mi comprensión oral (escuchar) y mi expresión oral (hablar).

a. Sí
b. Solamente mi comprensión oral
c. Solamente mi expresión oral



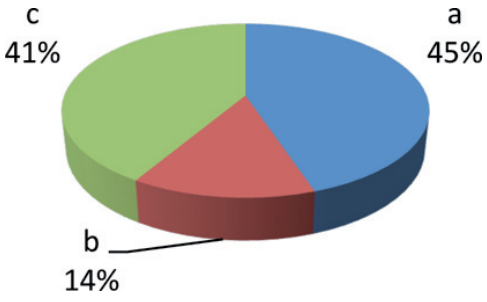
5. Hay aspectos, como la pronunciación, que no puedo mejorar viendo películas.

a. Verdadero
b. Falso

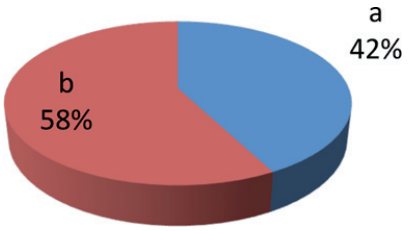


6. ¿Qué crees que es más importante a la hora de evaluar la clase de cine?

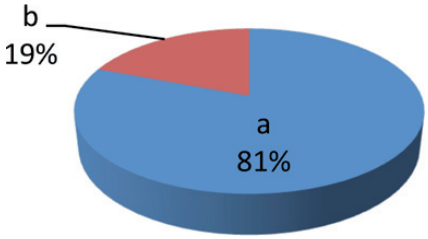
a. Los contenidos (personajes, lugares, historia)
b. Ejercicios que me ayuden a practicar los conocimientos que ya tengo.
c. Ejercicios que me ayuden a practicar los conocimientos que ya tengo a la vez que trabajo los contenidos de la película.



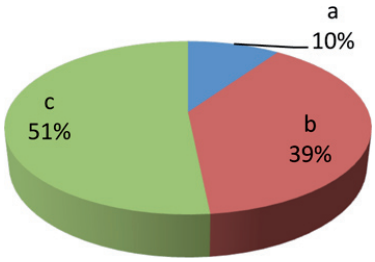
7. ¿Crees que es importante la práctica de la gramática, el léxico... dentro de la evaluación?
   a. Sí
   b. No



8. La evaluación debe de ser
   a. Continua
   b. Con un examen final

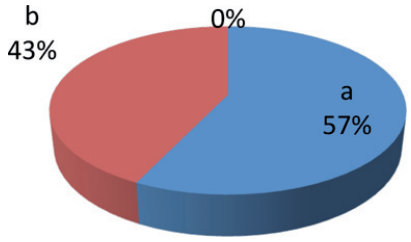


9. ¿Qué tipo de ejercicios son mejores para evaluar?
   a. Ejercicios con una respuesta cerrada.
   b. Ejercicios de opción múltiple; de verdadero y falso;
   c. Ejercicios donde pueda expresar todos mis conocimientos, es decir, donde pueda hablar, escribir, escuchar, leer...

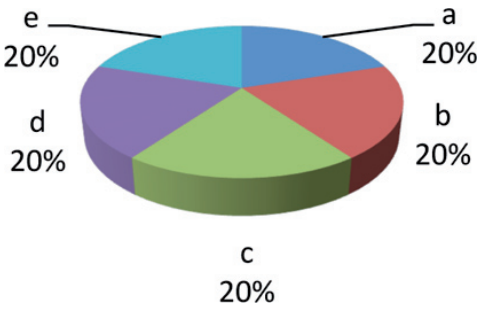


Anexo II

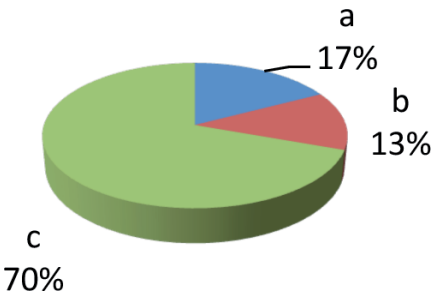
1. ¿Crees que ver esta película te ha ayudado a mejorar tu español?
   a. No. Me ha resultado muy difícil entenderla.
   b. Sí. He aprendido cosas nuevas.



2. ¿Qué crees que has mejorado?
   a. La comprensión oral
   b. La expresión oral
   c. La gramática
   d. El léxico
   e. Todas



3. ¿Qué ejercicios crees que te van a ayudar en tu vida diaria?
   a. Aquéllos en los que preguntaban sobre contenidos de la película
   b. Aquéllos que en los que he trabajado diferentes aspectos como la gramática, el léxico...

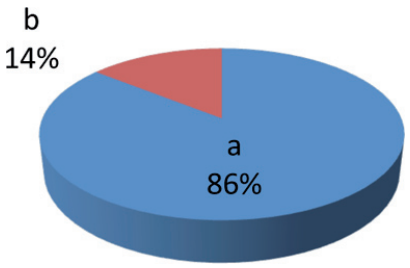


4. ¿Qué ejercicios te han parecido los más fáciles?
   a. Los que hacían preguntas sobre la película. ¿Por qué?

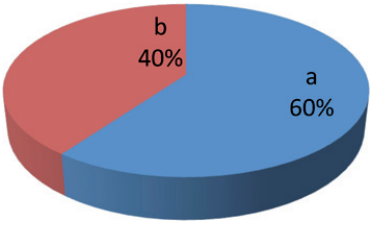
_____
_____
_____

   b. Los que tenía que trabajar la gramática, el léxico... ¿Por qué?

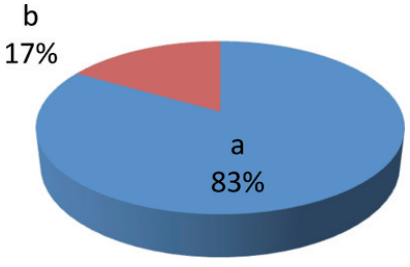
_____
_____



5. ¿Has mejorado tu pronunciación?
   a. Sí
   b. No

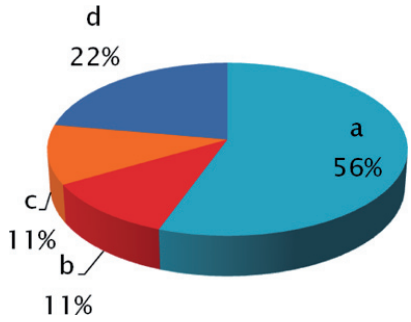


6. ¿Te parece que los ejercicios realizados son una buena evaluación?
   a. Sí porque _____
   b. No porque _____



7. ¿Qué ejercicios piensas que han sido los más útiles para mejorar tu español?
   a. Conversación

b. Ejercicios de gramática
c. Léxico
d. Comprensión oral



8. ¿Qué es más importante en la evaluación del cine?
   a. La historia, los personajes
   b. La realización de tareas relacionadas con la escritura, la gramática, el léxico...

